

44 Festival Internacional de Folclore

Ciudad de Burgos 2022



Fotografía: Esther Adrián

12 a 16 de julio



Ayuntamiento
de Burgos



Referente de nuestra vida cultural

Son incontables las bondades de las que puede presumir nuestra ciudad, tangibles como nuestro patrimonio monumental o natural e intangibles como el desmesurado legado histórico o cultural. Pero, dentro de esas virtudes inmateriales, no cabe duda de que nuestra consolidada tradición de ciudad acogedora es conocida y reconocida dentro de la honda raigambre de hospitalidad castellana demostrada a lo largo de siglos.

Del mismo modo, Burgos aplica un especial celo en velar y proteger todo lo que fuimos que, al fin y al cabo, es también cuidar y resguardar lo que somos. Nuestras tradiciones y el desbordante caudal cultural heredado de quienes nos antecedieron en el privilegio de ostentar la condición de burgalés/a, lo tratamos como el regalo que es y, por tanto, le prestamos la atención que merece.

Si echamos un vistazo a los dos párrafos anteriores, entenderemos perfectamente nuestra inquietud por conocer, admirar y aplaudir el folclore no solo propio o cercano, si no también el de otros lugares, de otras sociedades y otros pueblos. En definitiva, nuestra inquietud y vocación por compartir. Burgos es una ciudad orgullosa de sus raíces, propensa a conocer e intercambiar las semillas culturales de nuestra admirable tradición con las de quien quiera que tenga la misma sensibilidad.

Todo lo mencionado ha sido recogido y amplificado por el Festival Internacional de Folclore que hace ya unos cuantos años dejó atrás el apelativo de “consolidado” para recoger otros como “referente” o “includible” en nuestra vida cultural. La

cuadragésimo cuarta edición retorna a las tablas, a las calles, a los escenarios y a nuestros corazones tras dos años de parada tan obligada como dolorosa y sin duda, como ya hemos visto en otras iniciativas recuperadas, las ganas acumuladas harán que la acogida sea multitudinaria y desbordante de cariño.

Nuestras puertas se abren en una calurosa bienvenida y nuestros brazos se cierran en un sentido abrazo para recibir a los grupos procedentes de Bolivia, Guinea Bissau, Polonia, Estados Unidos y Ronda. Del mismo modo, nuestros cariños más fervientes subirán a escena gracias a Amigos de la Dulzaina, Danzantes de Burgos, Danzas Burgalesas Justo del Río, Danzas Burgalesas Tierras del Cid, Danzas Castellanas Diego Porcelos, Grupo de Danzas Nuestra Señora de las Nieves, Grupo de Tradiciones Los Zagales y a nuestros queridos Gigantillo y Gigantilla. Quede constancia aquí de mi sincero agradecimiento a todas las personas participantes y al Comité de Folclore Ciudad de Burgos y a todos aquellos que aportan su trabajo, su talento y su ilusión para que el Festival se celebre con éxito un año más.

Ojalá estos días sirvan para que los/as visitantes (re)descubran nuestra ciudad y para que burgaleses/as conozcan y disfruten lo que quienes acuden a nuestra ciudad tienen para mostrarnos. En nombre de toda la Corporación, les deseo un muy feliz Festival.

Daniel de la Rosa Villahoz
Alcalde de Burgos

Seguimos ahí

Lo que son las cosas... En la primavera del 2020 andábamos afanosos en el Comité de Folclore ultimando el programa de la que hubiera sido la edición de aquel año. Ya teníamos los grupos concretados y nos las prometíamos muy felices con el festival tan redondo que nos estaba quedando. Y en unos pocos días y casi de la noche a la mañana todo se puso del revés y nuestras vidas y sus vidas, cambiaron para siempre. Durante meses vivimos presas de la incertidumbre, del miedo, del no saber, incluso de la tristeza y la desesperanza.

Pero el tiempo pasa y no es que todo vaya bien ni mucho menos que hasta una guerra cercana estamos viviendo. Y es una guerra que a nosotros nos desgarró especialmente pues tanto Rusia como Ucrania se han subido muchas veces al escenario de Burgos y han compartido entre ellos mismos y con todos los burgaleses su cultura, su historia, sus orígenes comunes, sus vivencias....

Pues eso, que les decía que el tiempo pasa y nuestras vidas ya no son las mismas en la mayoría de los casos, pero aquí estamos y con vocación de seguir. Lo mismo ocurre con el Festival de Burgos. Se van a encontrar ustedes de nuevo con el Festival Internacional de Folclore Ciudad de Burgos y será esta la 44ª edición. Verán que es un festival más pequeño, más modesto, más reducido en participantes, en actos y en medios técnicos. Echarán de menos ciertas localizaciones y actividades, pero en esencia seguimos ahí, contra viento y marea, con un ojo puesto en esta edición y otro en la del año que viene, dispuestos a trabajar con denuedo

para superar las actuales dificultades tanto presupuestarias como administrativas y que este festival de todos vuelva a estar en el lugar al que le llevaron tantos y tantos años de esfuerzo: el mejor festival de España, uno de los festivales de referencia en Europa.

No nos olvidamos de que uno de los motores de ese éxito es el público fiel y entusiasta, ustedes, que siempre nos ha apoyado y seguido a pesar de las sillas incómodas que te dejan el trasero a rayas y del frío glacial que tantas veces nos ha envuelto con ese “amable” viento Norte, tan burgalés él.... Pero no se preocupen, al menos este año las buenas temperaturas parecen estar aseguradas. Aprovechéncese de ello, que el buen tiempo en el Festival es una auténtica rareza, y acudan a disfrutar de las tradiciones burgalesas que estarán acompañadas por las de Bolivia, Polonia, Estados Unidos, Guinea Bisáu y la hermosa Ronda malagueña. Nosotros allí estaremos. Y nosotros somos los colaboradores voluntarios, los guías y traductores de los grupos, los técnicos, la organización y los grupos mismos. Todos dispuestos a dar lo mejor de nosotros para que ustedes lo gocen y disfruten.

Tenemos Festival; al fin y al cabo eso es lo importante y lo viviremos de nuevo juntos.

Muchas gracias por seguir al lado de la cultura tradicional.

Les esperamos.

Ana Regina Peñacoba Royuela
*Presidenta del Comité de Folclore
de Burgos*

Grupos participantes

INTERNACIONALES

Compañía de Danza Acuarela Boliviana. Cochabamba, Bolivia

Compañía de Danza y Música Étnica Komenka Nueva Orleans, Luisiana, Estados Unidos

Compañía Folclórica de Canciones y Danzas de la Escuela de Economía de Varsovia. Polonia

Grupo Cultural Netos de Bandim. Guinea Bissau

NACIONALES

Asociación Cultural Folclórica Abul-Beka. Coros y Danzas de Ronda, España

LOCALES

Asociación Cultural Amigos de la Dulzaina

Asociación de Danzas Estampas Burgalesas

Danzas Burgalesas Justo del Río

Danzas Burgalesas Tierras del Cid

Danzas Castellanas Diego Porcelos

Grupo de Danzas Nuestra

Señora de las Nieves

Grupo de Tradiciones Los Zagales



Programa

Martes 12 de julio

21:00 h.

Inauguración del 44º Festival Internacional de Folclore.

Plaza San Juan

Ceremonia de apertura: Marcha de los Reyes Católicos y Danza de la Canastilla

Presentación de grupos: Bolivia, España, Estados Unidos, Guinea Bissau, Polonia y Burgos

Actuaciones de los grupos: Guinea Bissau, Estados Unidos, Burgos (Danzas Burgalesas Justo del Río), Polonia, Ronda (Andalucía) y Bolivia.

Miércoles 13 de julio

12:00 h.

Taller. “Baila con nosotros”.

Patio del Claustro del Monasterio de San Juan.

Guinea Bissau.

13:00 h.

Músicas y canciones del Mundo.

Sala Capitular del Monasterio de San Juan.

Polonia

21:00 h.

44º Festival Internacional de Folclore Ciudad de Burgos.

Plaza San Juan. Actuaciones de los grupos:

Burgos (Danzas Burgalesas tierras del Cid), Guinea Bissau, Ronda (Andalucía) y Polonia.

Jueves 14 de julio

12:00 h.

Taller. “Baila con nosotros”.

Patio del Claustro del Monasterio de San Juan.

Estados Unidos.

13:00 h.

Músicas y canciones del Mundo.

Sala Capitular del Monasterio de San Juan.

Bolivia

21:00 h.

44º Festival Internacional de Folclore Ciudad de Burgos.

Plaza San Juan. Actuación de los grupos:

Burgos (Danzas Castellanas Diego Porcelos), Bolivia, Burgos (Grupo de Danzas Nuestra Señora de las Nieves, Estados Unidos y Burgos (Grupo de Tradiciones Los Zagales.

Viernes 15 de julio

12:00 h.

Taller. “Baila con nosotros”.

Patio del Claustro del Monasterio de San Juan.

Bolivia.

13:00 h.

Músicas y canciones del Mundo.

Sala Capitulár del Monasterio de San Juan.

Estados Unidos

20:00 h.

Desfile por el centro histórico de la ciudad con todos los grupos participantes.

Recorrido del desfile: Teatro Principal-Diputación-Paseo del Espolón-Arco Santa María-Plaza del Rey San Fernando-Calle la Paloma-Calle Laín Calvo-Calle San Juan-Calle Santander-Calle San Juan-Arco San Juan-Calle San Lesmes-Plaza San Juan. Grupos que desfilan: Bolivia-España-Estados Unidos-Guinea Bissau-Polonia

21:00 h.

44º Festival Internacional de Folclore Ciudad de Burgos.

Sala Capitulár del Monasterio de San Juan.

Todos los grupos que participan en el desfile pasan por escenario del festival: Bolivia, España, Estados Unidos, Guinea Bissau, Polonia. Actuación de los grupos: Bolivia y Polonia.

Sábado 16 de julio

12:00 h.

Taller. “Baila con nosotros”.

Patio del Claustro del Monasterio de San Juan.

Polonia

13:00 h.

Músicas y canciones del Mundo.

Sala Capitulár del Monasterio de San Juan.

Ronda

21:00 h.

44º Festival Internacional de Folclore Ciudad de Burgos.

Plaza San Juan.

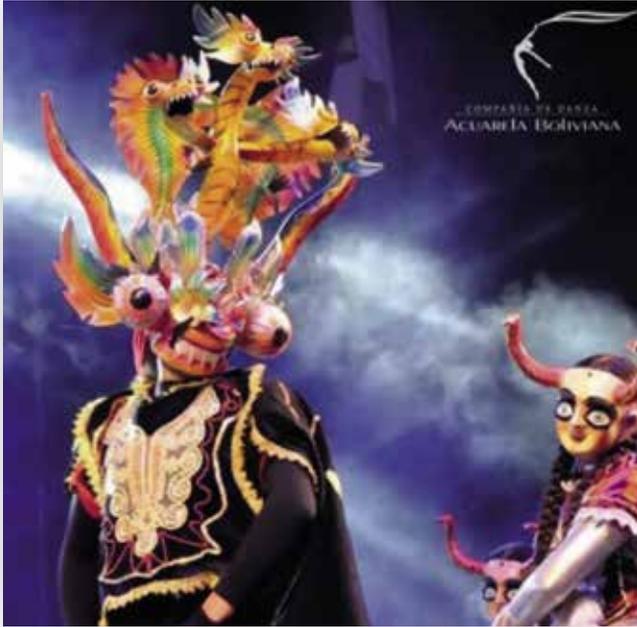
Actuaciones de los grupos: Guinea Bissau, Bolivia, Ronda (Andalucía), Polonia, Burgos (Asociación de Danzas Estampas Burgalesas) y Estados Unidos. Clausura del festival con la interpretación de una jota conjunta por parejas de todos los grupos participantes.

HIMNO BURGOS



Compañía de danza Acuarela Boliviana

COCHABAMBA. BOLIVIA



La Compañía de Danza Acuarela Boliviana está formada por un grupo de bailarines jóvenes y adultos bolivianos, de la ciudad de Cochabamba, que trabajan cada día para poder dar a conocer la cultura boliviana a través de su folclore.

Buscan la difusión de la Cultura Boliviana expresada en sus danzas ancestrales a través del mundo, por lo que participan constantemente de festivales internacionales, representando a Bolivia.

Fundada y dirigida por Natalia Loma, es un grupo independiente, que trabaja desde el año 2013 como una compañía de difusión y preservación del folclore

boliviano, realizando presentaciones anuales y giras internacionales a países como Francia, Alemania, Polonia, Chile, Ecuador, Brasil, Argentina e Italia, ganando el premio máximo “Templo de Oro” en el Festival Mandorlo In Fiore el año 2019.

Revalorizar el folclore, creando lazos de hermandad e intercambio cultural es una de las tareas prioritarias que la Compañía de Danza Acuarela Boliviana realiza año tras año intentando contribuir de alguna manera a la paz mundial y al desarrollo humano de todas las personas quienes han estado y están en contacto con ella.

Compañía de danza y música étnica Komenka

NUEVA ORLEANS, Luisiana, ESTADOS UNIDOS



Komenka se estableció en 1979 como una organización artística sin fines de lucro en Nueva Orleans, Luisiana, EE. UU., con el propósito de retratar la cultura popular a través de la danza y la música. El conjunto de más de cuarenta miembros incluye artistas profesionales y semi-profesionales de toda la comunidad de Nueva Orleans. La capacitación con coreógrafos y músicos reconocidos internacionalmente es muy importante y se refleja en el repertorio del programa.

Los trajes son réplicas o adaptaciones cuidadosamente diseñadas de la vestimenta folklórica regional autenticada. Komenka también es muy activo en instituciones educativas de todos los niveles. Komenka ha actuado a menudo internacionalmente desde 1988

Presentan estilos como las tradiciones Cajun, Appalachian y New Orleans Jazz / Mardi Gras.

Compañía folclórica de canciones y danzas de la Escuela de Economía de Varsovia.

POLONIA



El Conjunto de Canto y Danza de la Escuela de Economía de Varsovia fue creado en la Escuela de Economía de Varsovia en 2004.

Durante casi 20 años de existencia, hizo famosa la cultura popular polaca en Polonia y en el extranjero y educó a una generación de bailarines bajo la dirección y supervisión de Anna Markowska.

En su historia, el equipo ha representado a Polonia en numerosos festivales extranjeros en países como España, Marruecos, Kazajstán, Turquía, Grecia, Italia, Bulgaria, Hungría, Lituania, Croacia, Países Bajos, Ucrania e incluso visitó las lejanas Azores.

Ha presentado repetidamente conciertos patrióticos para la diáspora polaca, agregando esplendor a las celebraciones de las fiestas nacionales.

En 2015, su grupo musical grabó el álbum “Debiut”, que incluye canciones populares polacas y canciones del repertorio extranjero.

Hoy reúne a unas 80 personas: estudiantes y graduados, no solo de la Escuela de Economía de Varsovia, que con pasión y compromiso quieren contribuir a salvar del olvido las danzas y canciones polacas

Grupo Cultural Netos de Bandim

GUINEA BISSAU



El folclore guineano siempre fue un medio de educación y de iniciación a los jóvenes, para un buen comportamiento en sociedad. Para ello fue creado el

12 de noviembre de 2000 el conjunto folklórico nacional “Netos de Bandim”. Desde entonces, el grupo recorre África, pero también en Europa.

Presenta un folklore muy rico y variado, compuesto de varias danzas rítmicas sobre todo el “Soli”, el “Yankady”, el “Manè”, el « Doundoumba », el « Kebendo », el « Zaillé » o el « Toupou Cècè ».

Guinea-Bissau no es solamente el país de la música, es también el país de las danzas. Cada comunidad, cada categoría de edad tiene sus danzas tradicionales, además de los movimientos de caderas más modernos de los ritmos de otras tierras de habla portugués. El conjunto folklórico nacional “Netos de Bandim” presenta danzas movidas como “Brosca”, “Koussondé” o las danzas tradicionales “Cabaro” para los hombres, o “Campouni” para las mujeres.

Este ballet nos invita a descubrir una tierra de todas las aventuras. El pueblo de Guinea-Bissau, de múltiples religiones, costumbres y tradiciones, forma una unidad cultural natural que habla el “crioulo”, lengua que se basa sobre un portugués adaptado y simplificado. Los guineanos comparten su alegría de manera exuberante durante los carnavales.

“Netos de Bandim” les permitirá comprobar su alegría y su fuerza.

Asociación Cultural Folclórica Abul-Beka

COROS Y DANZAS DE RONDA



Grupo creado en 1950. Como todo lo que comienza, son años difíciles, para aquellas 20 personas que acometieron la labor de formar aquel grupo, y crear unos cimientos fuertes, que hoy son una gozosa realidad.

Son tiempo de investigación, para lograr rescatar del olvido las costumbres de nuestros antepasados. Se recorre nuestra comarca en busca de aquellos bailes que corrían el riesgo de perderse. Va aumentando el número de componentes. Acude el grupo a todas las manifestaciones folclóricas que tienen lugar en los distintos puntos de España.

A partir de 1968 el grupo toma parte en las actuaciones fuera de nuestras fronteras. Ronda se vuelca con su grupo, las peticiones de clases de baile aumentan por día. Nace

en 1981 la Asociación Cultural Folclórica Abul-Beka que acoge al grupo y crea una escuela de danzas que actualmente cuenta con más de 600 alumnos.

No solo se imparte clases de baile folklórico y flamenco, sino que también se atiende las peticiones para ejercitar el arte del Ballet Clásico y el Ballet español. Desde hace 36 años, y coincidiendo con las fiestas de Pedro Romero que se celebran al principio del mes de septiembre, la Asociación organiza la Gala Folklórica Internacional de Ronda GFIR, que hoy aparecen como la más antigua manifestación folklórica en Andalucía, y una de las primeras de toda España, donde han intervenido los grupos más representativos de todos los continentes. Su directora Adela Ramírez figura como socia fundadora de la delegación española de CIOFF.

PATROCINA

Ayuntamiento de Burgos



Ayuntamiento
de Burgos

ORGANIZA

Comité de Folclore Ciudad de Burgos



COMITÉ DE FOLCLORE
CIUDAD DE BURGOS

VOLUNTARIADO CULTURAL

Asociación Cultural Amigos de la Dulzaina

Asociación de Danzas Estampas Burgalesas

Danzas Burgalesas Justo del Río

Danzas Tierras del Cid

Danzas Castellanas Diego Porcelos

Grupo de Danzas Nuestra señora de las Nieves

Grupo de Tradiciones Los Zagales

Grupo Tradicional Gavilla

COLABORA

